



MODEL S  
MODEL X  
MODEL 3  
MODEL Y

الضمان المحدود للسيارة الجديدة

تاريخ السريران: ٢٢ مارس، ٢٠٢١



---

أحكام الضمان العام.....٢

تغطية الضمان.....٥

الاستثناءات والقيود.....٧

الوصول على خدمة الضمان.....١٠

تسوية المنازعات ومعلومات المستهلك الخاصة بالبلد.....١١



معلومات الاتصال	منطقة الضمان
<b>Toronto, ON Canada M3A 1C7</b> الهاتف: ٨٧٧ ٧٩ TESLA (٨٧٧ ٧٩٨ ٣٧٥٢)	
<b>Tesla Motors Netherlands B.V</b> <b>Burgemeester Stramanweg</b> ١٢٢, ١١.١ EN <b>Amsterdam, Netherlands</b> الهاتف: ٨. ٣٦٥ .. ٢.	أوروبا
<b>Tesla Motors Australia, Pty Ltd.</b> <b>Level ١٤, ١٥ Blue Street</b> <b>North Sydney, NSW ٢٠٦٠, Australia</b> الهاتف: ١٨٠٠ ٦٤٦ ٩٥٢	أستراليا
<b>Tesla Motors HK Limited</b> <b>Kong Nam Industrial Building</b> <b>Castle Peak Road ٦٠٣-٦٠٩</b> <b>Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong</b> الهاتف: ٨٥٢ ٣٩٧٤. ٢٨٨	هونغ كونج
<b>Tesla Motors Japan</b> ٢-٢٣-٨, Minami Aoyama, <b>Minato-ku</b> <b>Tokyo, Japan</b> الهاتف: ١٢. ٣١٢ ٤٤١	اليابان
<b>Tesla Jordan Car Trading, LLC</b> <b>Al-Ummal Street ٦١</b> <b>Bayader Wadi Seer ١١١١٨</b> <b>Amman, Jordan</b> الهاتف: ٩٦٢. ٦٥٨. ٣١٣.	الأردن
<b>Tesla Korea Limited</b> عناية: <b>Vehicle Service</b> <b>Yangcheon-ro</b> <b>gil-٦٦</b> <b>Gangseo-gu, Seoul, South Korea</b> الهاتف: ٨. ٦١٧ ١٣٩٩.	كوريا

ستقدم شركة **Tesla, Inc.**، أو المؤسسات التابعة لها المدرجة أدناه في **من الضامن؟**، (المشار إليها باسم "تسلا") إصلاحات السيارات الجديدة من طراز **Model S** و**Model X** و**Model Y** التي تم بيعها وتوصيلها من قبل تسلا مباشرة، خلال فترات الضمان المعمول بها في مناطق الضمان المحددة أدناه وفقاً للشروط والأحكام والقيود المحددة في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة. يتم إنفاذ حقوقك والتزامات تسلا بموجب هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة ضمن منطقة الضمان فقط حيث تم توفير هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة لأول مرة مع السيارات الجديدة من طراز **Model S** و**Model X** و**Model Y** التي تم بيعها وتسليمها من قبل تسلا مباشرة. لن يتم تطبيق شروط هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة إذا أضرت السيارة من طراز **Model S** أو **Model X** أو **Model Y** الخاصة بك إلى منطقة ضمان مختلفة، ما لم ينص القانون المحلي على غير ذلك. فيما يلي قائمة بمناطق الضمان.

## من الضامن؟

تستند منطقة الضمان الساري المدرجة أدناه إلى المكان الذي تم فيه بيع السيارة الجديدة من طراز **Model S** و**Model X** و**Model Y** وتسليمها من قبل تسلا مباشرة لأول مرة مع هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة المرفق. يجب عليك العودة إلى منطقة الضمان الخاصة بك لتلقي خدمة الضمان. يجب على أي مالك جديد أو مشتر بالتجزئة لاحق تابع لجهة خاصة أن يعود إلى منطقة الضمان الخاصة بك حتى يتلقى خدمة الضمان. بصرف النظر عن البلد الذي اشتري فيه هذا المشتري أو المالك الجديد للسيارة.

معلومات الاتصال	منطقة الضمان
<b>الولايات المتحدة</b> <b>Tesla, Inc.</b> <b>New Vehicle Limited</b> <b>Warranty</b> <b>P.O. Box ١٥٤٣٠</b> <b>Fremont, CA ٩٤٥٣٩</b> الهاتف: ٨٧٧ ٧٩ TESLA (٨٧٧ ٧٩٨ ٣٧٥٢)	الولايات المتحدة الأمريكية وكندا
<b>بورتوريكو</b> <b>Tesla Puerto Rico, LLC</b> <b>Calle Juan Calaf ٣٨١</b> <b>San Juan, Puerto Rico, ..٩١٨</b> الهاتف: ٩٣٩ ٢٩٣ ٢٧٣٨	
<b>كندا</b> <b>Tesla Motors Canada ULC</b> <b>Lawrence Ave East ١٣٢٥</b>	



## ما السيارات التي يغطيها الضمان؟

يسري هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة على السيارات التي تباعها تسلا في منطقة الضمان الخاصة بك. ولأغراض هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة، تُعرف منطقة ضمان تسلا الخاصة بك بأنها المنطقة التي تم تسجيل سيارتك فيها للمرة الأولى، شريطة أن تعود إلى منطقة ضمان تسلا الخاصة بك للحصول على خدمة الضمان. يجب على أي مشترٍ لائق أو مالك جديد أن يعود إلى منطقة الضمان الخاصة به حتى يتلقى خدمة الضمان، بصرف النظر عن البلد الذي اشترى فيه هذا المشتري أو المالك الجديد للسيارة.

## شروط الضمان المتعددة

يتضمن هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة شروط الضمان وأحكامه التي قد تختلف حسب القطعة أو النظام الذي يغطيه الضمان. يخضع الضمان الخاص بأنظمة أو قطع معينة للتغطية المنصوص عليها في قسم الضمان ذلك بالإضافة إلى الأحكام الأخرى في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة.

## القيود وإخلاء المسؤولية؛ القوانين المحلية

هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة هو الضمان الصريح الوحيد المتعلق بسيارة تسلا التي تملكها. يتم إخلاء المسؤولية عن كل الضمانات الأخرى، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي حق من حقوق الضمان التشريعية التي تتبع القوانين المحلية، أو الشروط الأخرى الضمنية أو الصريحة إلى أقصى حد يسمح به القانون في منطقة الضمان الخاصة بك، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات والشروط الخاصة بصلاحيّة العرض في السوق أو الملاءمة لغرض معين أو قوة التحمل أو تلك الناشئة عن سير التعامل أو الأعراف التجارية، لا تسمح بعض مناطق الضمان بتقييد الضمانات أو الشروط الضمنية ومدة استمرار الضمان أو الشرط الضمني، ومن ثم قد لا تنطبق عليك القيود المذكورة أعلاه.

يُعد إجراء تسلا للإصلاحات الضرورية واستبدال القطع سبيل الانتصاف الوحيد بموجب هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة أو أي ضمانات ضمنية، لا تخول تسلا أي شخص أو كيان بإنشاء أي التزامات أو مسؤولية أخرى تتعلق بهذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة. تتخذ تسلا قرار إصلاح قطعة أو استبدالها بأخرى جديدة أو مجددة أو معاد تصنيعها وفق تقديرها وحدها.

معلومات الاتصال	منطقة الضمان
<p><b>Tesla Energia Macau Limitada</b>  <b>Lower Ground Floor, the</b>  <b>Venetian Macao</b>  <b>Estrada da Baia de Nossa</b>  <b>Senhora da</b>  <b>Esperanca, Macau</b>                      الهاتف: ٨٥٣ ٦٨٥٧ ٨.٣٨</p>	مكاو
<p><b>Tesla Automobiles Sales and</b>  <b>Service Mexico S de RL de CV</b>  <b>Av. Paseo De La Reforma</b> ٤.٤  <b>Piso ١٣</b>  <b>Col. Juarez, Cuauhtemoc</b>  <b>Distrito Federal.</b> ٦٦.                      الهاتف: ٥٢٢ ٢٢٨ ٨١٤٥ .١</p>	المكسيك
<p><b>Tesla New Zealand ULC</b>  <b>Karangahape Road</b> ٥.١  <b>Auckland, N.Z.</b>  <b>New Zealand</b>                      الهاتف: ٤٣١ ٥٠٥ ٨٠٠.</p>	نيوزيلندا
<p><b>Tesla Motors Singapore</b>  <b>Private Limited</b>  <b>Marina Boulevard</b> ٨  <b>#.٥-٠٢, Marina Bay Financial</b>  <b>Centre,</b>  <b>Singapore.</b> ١٨٩٨١                      الهاتف: ٤٩٢٢٢٣٩ ٨٠٠.</p>	سنغافورة
<p><b>Tesla Motors Taiwan, Ltd</b>  <b>No. ٦, Lane ١١, Section ٦</b>  <b>Minquan East Road</b>  <b>Nehu District</b>  <b>Taipei City ١١٤, Taiwan</b>                      الهاتف: ٥١٨ ٧٠١٨٠٠.</p>	تايوان
<p><b>Tesla Motors Netherlands B.V.</b>  <b>((Dubai Branch</b>  <b>Sheikh Zayed Road ١٤٦</b>  <b>Al Wasi, P.O. Box ٧٣٠.٧٦</b>  <b>Dubai, United Arab Emirates</b>                      الهاتف: ٧٧٧٧ ٥٠٢٦ (٠) ٩٧١</p>	الإمارات العربية المتحدة



## نقل الملكية

يمكن نقل هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة من دون تكلفة إلى أي شخص (أشخاص) يحمل (يحملون) ملكية السيارة لاحقًا بشكل قانوني بعد أول مشتر بالتجزئة ضمن القيود الموصوفة لهذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة (ويشار إليه باسم "المشتري اللصق").

## من يستطيع تنفيذ هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة؟

يستطيع أول مشتر بالتجزئة أو مشتر لاصق للسيارة الجديدة المباعة في منطقة الضمان الخاصة بك، والمنقلة ملكيتها إلى أول مشتر بالتجزئة أو مشتر لاصق أو المسجلة باسمه، وفقًا للقوانين في منطقة الضمان الخاصة بك، أن ينفذ هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة، مع مراعاة شروط هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة.

## متى تبدأ فترة الضمان ومتى تنتهي؟

يبدأ سريان هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة في أول يوم تسلّم فيه تسلا السيارة إلى المشتري (المشتريين) الأول سواء أكان مشتريًا بالتجزئة أم عن طريق إحدى الشركات أو الموجر (الموجرين) أو في أول يوم للسيارة في الخدمة (على سبيل المثال، عند استخدامها كسيارة عرض أو كسيارة للشركة)، أيهما أقرب، ويقدم تغطية لفترة المبنية على الضمان المحدد كما هو موضح في قسم تغطية الضمان الوارد في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة. تغطي القطع المستبدلة أو التي جرى إصلاحها، بما في ذلك استبدال السيارة، بموجب هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة حتى تنتهي فترة سريان هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة فقط أو حسبما ينص القانون المعمول به بخلاف ذلك.



ينطوي الضمان المحدود للسيارة الجديدة على الضمان المحدود الأساسي للسيارة والضمان المحدود لنظام التقييد الإضافي والضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة، كلٌ على النحو الموضح أدناه.

من دون الإخلال بقوقك المنصوص عليها في القيود وإخلاء المسؤولية، القوانين المحلية وتسوية المنازعات ومعلومات المستهلك الخاصة بالبلد، يتمثل التعويض الحصري المتاح لك بموجب هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة في إصلاح القطع أو استبدالها لتكريب قطع جديدة أو مجهزة أو معاد تصنيعها من قبل تسلا، وذلك في ما يتعلق بالعيوب التي يغطيها الضمان. مع مراعاة الاستثناءات والقيود الموضحة في الضمان المحدود للسيارة الجديدة، ستنفذ تسلا عملية الإصلاح هذه أو استبدال القطع دون تحميلك أي رسوم وذلك في حالة إظهارها بالعيوب الذي يغطيها الضمان في غضون فترة الضمان السارية. ستنفذ عمليات الإصلاح باستخدام قطع جديدة أو مجهزة أو معاد تصنيعها حسب تقدير تسلا وحدها. وتكون جميع القطع المستبدلة أو المكونات الأخرى ملكية حصرية لشركة تسلا بخلاف ما هو منصوص عليه بموجب القانون المعمول به.

## الضمان المحدود الأساسي للسيارة

يغطي الضمان المحدود الأساسي للسيارة الإصلاح أو الاستبدال الضروري لإصلاح عيوب المواد أو عيوب تصنيع القطع المصنعة من قبل تسلا أو المدعومة من طرفها في ظل ظروف الاستخدام العادي خلال فترة ٤ سنوات أو سير مسافة ٥٠٠٠٠ ميل (٨٠٠٠٠ كم)، أيهما أقرب، مع مراعاة التغطية المفصلة لقطع معينة والاستثناءات والقيود الموضحة في الضمان المحدود للسيارة الجديدة.

## الضمان المحدود لنظام التقييد الإضافي

مع مراعاة الاستثناءات والقيود الموضحة في الضمان المحدود للسيارة الجديدة، يغطي الضمان المحدود لنظام التقييد الإضافي الإصلاح أو الاستبدال الضروريين لإصلاح عيوب المواد أو عيوب التصنيع الخاصة بأزمة الأمان أو نظام الوسائد الهوائية المصنعة من قبل تسلا أو الموردة من طرفها، وذلك في ظل ظروف الاستخدام العادي خلال فترة ٥ سنوات أو خلال مسافة ٦٠٠٠٠ ميل (١٠٠٠٠ كيلومتر)، أيهما أقرب.

## الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة

تعد بطارية الليثيوم أيون من تسلا (المشار إليها فيما بعد بـ "البطارية") ووحدة القيادة من مكونات النقل ذو قدرة متطورة للغاية ومصممة لتعمل ظروف القيادة القصوى. لا داعي للقلق بعد معرفة أن البطارية ووحدة القيادة الأحدث من تسلا يغطيها الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة، حيث يغطي إصلاح أو استبدال أي بطارية أو وحدة قيادة بها خلل أو عيب، مع مراعاة القيود الموضحة أدناه.

إذا كانت البطارية أو وحدة القيادة تتطلب الإصلاح بموجب الضمان، فستتولى تسلا إصلاح الوحدة أو استبدالها وتركيب أخرى جديدة أو معاد تجديدها أو معاد تصنيعها وفق تقيدها وحدها. قد لا يعيد الاستبدال الذي يتم إجراؤه بموجب الضمان السيارة إلى حالة "مشابهة للجديدة"، ولكن عند استبدال البطارية ستأكد تسلا من أن سعة الطاقة للبطارية التي تصل محل البطارية المستبدلة مساوية لقدرة البطارية الأصلية قبل حدوث العطل على الأقل مع الأخذ في الحسبان العوامل الأخرى، مثل عمر السيارة والمسافة التي قطعتها.

ولمزيد من الطمأنينة، سيغطي الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة الأضرار التي تتعرض لها سيارتك والناجمة عن احتراق البطارية، حتى وإن كان ناتجاً عن خطأ من السائق. (إن تمتد التغطية لتشمل الضرر الواقع بالفصل قبل حدوث أي احتراق للبطارية، أو أي ضرر في حالة احتراق البطارية بعد تدوير سيارتك بالفعل).

تتم تغطية البطارية ووحدة القيادة بموجب هذا الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة لمدة:

- **Model X و Model S - ٨ سنوات أو مسافة** مقداره ١٥٠٠٠٠ ميل (٢٤٠٠٠٠ كم)، أيهما أقرب، مع الاحتفاظ بنسبة ٧٠٪ من قدرة البطارية\* بعد أدنى على مدى فترة الضمان. تخضع أي من سيارات **Model S** أو **Model X** تم شراؤها قبل تاريخ السريان المنصوص عليه في صفحة غلاف هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة لضمان البطارية ووحدة القيادة المعمول به اعتباراً من تاريخ الشراء.
- **Model Y و Model ٣** المزودتان ببطارية قياسية أو قياسية المدى موجبة - ٨ سنوات أو مسافة مقداره ١٠٠٠٠٠ ميل (١٦٠٠٠٠ كم)، أيهما أقرب، مع الاحتفاظ بنسبة ٧٠٪ من قدرة البطارية\* بعد أدنى على مدى فترة الضمان.
- **Model Y و Model ٣** المزودتان ببطارية طويلة المدى أو الأداء - ٨ سنوات أو مسافة مقداره ١٢٠٠٠٠ ميل (١٩٢٠٠٠ كم)، أيهما أقرب، مع الاحتفاظ بنسبة ٧٠٪ من قدرة البطارية\* بعد أدنى على مدى فترة الضمان.

\*بالنسبة إلى مطالبات الضمان الخاصة بقدرة البطارية، ستكون البطارية التي تصل محل المستبدلة في حالة مناسبة لعمر السيارة والمسافة التي قطعتها، وكافية لتحقيق الحد الأدنى من قدرة البطارية، أو تتجاوزها بالنسبة إلى الفترة المتبقية من فترة ضمان البطارية الأصلية. يرجى ملاحظة أن تقديرات مدى السيارة تحد مقياساً غير كامل لقدرة البطارية؛ لأنها تتأثر بعوامل أخرى بخلاف قدرة البطارية. تتم طريقة القياس المستخدمة لتحديد قدرة البطارية، والقرار المتعلق بإصلاح قطع الغيار المجددة أو المعاد تصنيعها أو استبدالها أو توفيرها، وحالة أي قطع غيار مستبدلة أو مجهزة أو معاد تصنيعها حسب تقدير تسلا وحدها.



- التآكل الناجم عن عيوب في الصناعة أو مواد لم تصنعها **Tesla** أو توردتها مما أدى إلى وجود ثقب في ألواح الجسم أو الهيكل من الداخل إلى الخارج؛

- الصدأ السطحي أو التجميلي الذي يؤدي إلى وجود ثقب في ألواح الجسم أو الهيكل من الخارج إلى الداخل، كشظايا الحجارة أو الخدوش؛

- الصدأ الناتج عن الحوادث أو سوء الاستخدام أو الإهمال أو الصيانة أو التشغيل غير الصحيحين للسيارة أو تركيب أي إكسسوارات أو التعرض للمواد الكيميائية أو الأضرار الناتجة عن حوادث القضاء والقرء أو الطبيعة أو الحريق أو التخزين غير المناسب.

للحصول على مزيد من المعلومات حول المخاوف الأخرى بشأن الطلاء أو الصدأ أو التآكل المستثناة من هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة، راجع [فيود واستثناءات إضافية](#).

وعلى الرغم من اتساع نطاق هذا الضمان، فإن الضرر الناتج عن التصرفات المتعمدة (بما في ذلك سوء الاستخدام أو التدمير المتعمد لسيارتك أو تجاهل التحذيرات النشطة الصادرة من السيارة أو إشعارات الخدمة) أو الصدمات أو الحوادث (باستثناء احتراق البطارية كما هو محدد أعلاه) أو صيانة البطارية أو وحدة القيادة أو فتح أي منهما بواسطة طاقم عمل غير تابع لشركة تسلا أو غير معتمد، لا يندرج ضمن التغطية بموجب هذا الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة.

إضافة إلى ذلك، تخضع وحدة القيادة إلى الاستثناءات والفيود الواردة في الضمان المحدود للسيارة الجديدة. ولا يغطي الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة تلف البطارية الناتج عن الأنشطة التالية:

- إتلاف البطارية أو محاولة زيادة عمرها أو تقليلها عمداً سواء أكان ذلك بالوسائل البدنية أو البرمجية أو وسائل أخرى (بخلاف ما هو محدد في دليل المالك أو أي وثيقة تقدمها تسلا)؛

- تعريض البطارية للهب المباشر (باستثناء احتراق البطارية كما هو موضح محدد أعلاه)؛ أو

- غمر البطارية في الماء.

ستتعرض البطارية، كجميع بطاريات الليثيوم أيون، لفقدان الطاقة أو القدرة تدريجياً مع الاستخدام ومرور الوقت. لا يغطي هذا الضمان فقدان طاقة البطارية أو قدرتها بسبب مرور الوقت أو نتيجة لاستخدام البطارية، باستثناء الصد الذي يحدثه هذا الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة. راجع وثيقة المالك للحصول على معلومات مهمة حول كيفية زيادة عمر البطارية وقدرتها، حيث يؤدي عدم اتباع تلك الإجراءات الموصى بها لصيانة البطارية وشحنها إلى إلغاء هذا الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة.

تحدث سيارتك برامجها لاسلكياً، لتوفير ميزات وتصينيات جديدة لسيارتك باستمرار، بما في ذلك التحديثات اللازمة لحماية طول عمر البطارية وتحسينه. لا تتم تغطية أي تغييرات ملحوظة على أداء البطارية جراء تحديثات البرامج بموجب هذا الضمان المحدود للبطارية ووحدة القيادة.

## الضمان المحدود لصدأ الهيكل

يغطي هذا الضمان المحدود لصدأ الهيكل الانشقاب بالصدأ (ثقب عبر لوحة الجسم من الداخل إلى الخارج) نتيجة عيب في المواد أو التصنيع لمدة 12 سنة وبلا حد للمسافة المقطوعة، باستثناء ما يلي:

- السيارات المعالجة ضد الصدأ، أي الإجراءات التي يطلق عليها بوجه عام اسم المعالجة ضد الصدأ أو الطلاء السفلي.



## حدود الضمان

لا يغطي الضمان الممدود للسيارة الجديدة أي أضرار بالسيارة أو أي عطل يحدث بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب التآكل أو التدهور العادي أو سوء الاستخدام أو إساءة الاستعمال أو الإهمال أو الحوادث أو الصيانة أو التشغيل أو التخزين أو النقل غير اللائق، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي مما يلي:

- القيادة فوق الأسطح غير المستوية أو الضخنة أو التالفة أو الخطرة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الأرصفة أو الصفر أو الطرق غير المكتملة أو الحطام أو غيرها من العوائق، أو في منافسة أو سباق أو سباق التوتوكروس أو لأي أغراض أخرى لم تصمم من أجلها السيارة.
- الإفراط في تحميل السيارة؛
- استخدام السيارة كمصدر طاقة ثابت؛ و
- الأحداث الطبيعية أو القضاء والقدر، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، التعرض لنشعة الشمس والكيماويات التي تنتقل في الجو وعصارة الأشجار وروث الحيوانات أو الحشرات وحطام الطير (بما في ذلك شظايا الحجارة) والنتائج العرضية للصناعة وغير السكك الحديدية والملح وسقوط الجليد والفيضانات والرياح والعواصف (الرعدية) والمطر الحمضي والحريق والماء والتلوث والبرق وغيرها من الظروف البيئية.

## قيود واستثناءات إضافية

علوة على الاستثناءات والقيود السابقة، لا يغطي هذا الضمان الممدود للسيارة الجديدة:

- أي عيوب ناتجة عن التآكل أو الطلاء، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
  - الصدأ الناتج عن عيوب في الصناعة أو مواد لم تصنعها تسلا أو توردها مما أدى إلى وجود ثقب (ثقوب) في الواح الجسم أو الهيكل من الداخل إلى الخارج؛
  - الصدأ السطحي أو التجميلي الذي يؤدي إلى وجود ثقب في ألواح الجسم أو الهيكل من الخارج إلى الداخل، كسطحيا الحجارة أو الخدوش؛
  - عيوب الطلاء والتآكل الناتجة عن الحوادث أو مطابقة الطلاء أو سوء الاستخدام أو الإهمال أو الصيانة أو التشغيل غير الصحيح للسيارة أو تركيب أي إكسسوار أو التعرض للمواد الكيميائية أو الضرر الناتجة عن حوادث القضاء والقدر أو الطبيعة أو الحريق أو التخزين غير اللائق؛
- استخدام قطع غيار أو إكسسوارات تسلا غير أصلية أو تركيبها، أو أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة تحدث بسبب تركيب أو استخدام قطع غيار أو إكسسوارات تسلا غير أصلية أو تنتج عنها؛

- عدم الذهاب بالسيارة إلى أحد مراكز صيانة تسلا أو إلى منشأة إصلاح معتمدة تابعة ل تسلا أو إجراء الإصلاحات أو الصيانة الموصى بها من قبل هذا المركز أو المنشأة عند اكتشاف وجود عيب تناولوه هذا الضمان الممدود للسيارة الجديدة؛

- حوادث أو تصادمات أو اصطدام أجسام بالسيارة؛

- إصلاح في السيارة أو تغيير أو تعديل بها تم إجراؤه بشكل غير صحيح أو تركيب أو استخدام سوائل أو قطع أو إكسسوارات صنعها شخص أو منشأة ليست معتمدة أو مصرحاً لها بالقيام بذلك؛

- إصلاح أو صيانة غير صحيحة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استخدام سوائل أو قطع غيار أو إكسسوارات بخلاف المنصوص عليها في وثائق المالك لديها؛

- التآكل أو التدهور العادي، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تغير لون المقعد والزينة والكسوة، أو الثقوب أو الاهترامات أو صدوم أو كشوط كثيرة التلاعب أو أي تشوهات أخرى، مثل آثار ارتطام الحجارة على الطلاء والزجاج، وما شابه ذلك؛

- أي تلف يلحق بأجهزة السيارة أو برامجها، أو أي خسارة أو ضرر يلحق بالمعلومات/ البيانات الشخصية التي يتم تحميلها إلى السيارة نتيجة إجراء أي تعديلات أو وصول غير مصرح به إلى بيانات السيارة أو برامجها من أي مصدر، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قطع الغيار أو الإكسسوارات أو التعديلات غير التابعة لتسلا أو التطبيقات التابعة لجهات خارجية أو الفيروسات أو الأنظمة أو البرامج الضارة أو أي شكل آخر من أشكال التدخل أو الهجمات الإلكترونية؛

- سحب السيارة؛
- إجراءات غير صحيحة في استخدام المرفاع؛

- سرقة أو تخريب أو أعمال شغب؛

- حدوث حريق أو انفجار أو زلزال أو إعصار أو برق أو سقوط جليد أو فيضان أو مياه عميقة؛

- القيادة على الطرق الوعرة (تنطبق على فئة اس وفتة ٣)؛



## إلغاء الضمان

أنت مسؤول عن التشغيل الصحيح للسيارة وتسليم السجلات التفصيلية والدقيقة بشأن صيانة سيارتك والاحتفاظ بها، بما في ذلك رقم تعريف السيارة المكون من 17 رقما وأسم مركز الصيانة وعنوانه وعدد الأجزاء المقطوعة وتاريخ الخدمة أو الصيانة ووصف بنود الخدمة أو الصيانة التي تبعين تسليمها إلى كل مشتري أو مالك لاحق. وربما تتسبب في إلغاء هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة إذا لم تتبع الإرشادات والتوصيات المحددة بشأن استخدام السيارة وتشغيلها، والمتوفرة في وثائق المالك التي معك، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- تثبيت تعديلات برنامج السيارة بعد الإضرار بتوفر تحديث؛
- الامتثال لأي إعلانات للاسترجاع؛
- تحميل الركاب والحصول ضمن حدود التحميل المعينة؛
- وإجراء جميع الإصلاحات.

رغم أن تسلا لا تطالبك بإجراء جميع أعمال الصيانة والإصلاح في أحد مراكز صيانة تسلا أو منشأة إصلاح معتمدة منها، فقد يتم إلغاء هذا "الضمان المحدود للسيارة الجديدة" أو ربما يتم الاستثناء من التغطية بسبب الصيانة أو الخدمة أو الإصلاحات غير الصحيحة. كما تتميز مراكز صيانة تسلا ومرافق الإصلاح المعتمدة التابعة لها بوجود التدريب والخبرة والأدوات والمستلزمات الخاصة المتعلقة بسيارتك، وفي بعض الحالات، قد تبعين الأشخاص الوحيدين المعتمدين أو المرخص لهم بالعمل في أجزاء معينة من سيارتك أو تكون هي المنشآت الوحيدة المعتمدة أو المرخص لها بذلك. وتوصي تسلا بشدة بضرورة إجراء جميع أعمال الصيانة والخدمة والإصلاح في أحد مراكز صيانة تسلا أو منشأة إصلاح معتمدة تابعة لها لتجنب إلغاء هذا "الضمان المحدود للسيارة الجديدة" أو الاستثناء من أي تغطية بموجبه.

فيما يلي بعض ما يخل بهذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة:

- السيارات التي تم مسم رقم تعريف السيارة منها أو تبديله أو تم فصل عداد المسافات أو غيره من النظم ذات الصلة أو تبديلها أو تحويلها إلى وضع التعطيل حتى يصعب تحديد رقم تعريف السيارة أو عدد الأجزاء الفعلي؛
- السيارات التي لا يكون لها سجل خال من الحوادث المدمرة أو التي تم بيعها أو التي تم تصميمها أو تصنيعها أو وضع ملصق عليها بأنها مفكوكة أو تالفة بفعل حريق أو فيضان أو خردة أو تم إصلاحها أو إنقاذها أو تمت إعادة تركيبها أو يتعذر إصلاحها أو بها ضرر كلي؛

• الأجزاء والإكسسوارات ومعدات الشحن التي لم يشملها شراء السيارة؛ فهذه العناصر لها ضماناتها الخاصة وتخضع للشروط والأحكام الخاصة بها، التي سيتم تزويدك بها إن أمكن؛

• أي عمل أو قطع غيار إضافية من تسلا لزمه لإصلاح السيارة أو صيانتها، سواء كان ذلك بموجب الضمان أم خلاف ذلك، جراء أي من الاستثناءات المنصوص عليها في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، إجراء تعديلات على الأجهزة أو البرامج أو استخدام قطع غيار أو إكسسوارات غير أصلية من تسلا؛

• البطاريات، التي لها ضماناتها الخاصة وتخضع للشروط والأحكام الخاصة بها، التي سيتم تزويدك بها إن أمكن؛

• بطاريات سلسلة المفاتيح؛

• محرك الأقراص المحمول الخارجي أو غير ذلك من أجهزة التخزين أو وحدات الذاكرة؛

• الزجاج الأمامي أو زجاج النوافذ المكسور أو المطم أو المخدوش أو المتشقق، باستثناء ما نتج عن عيب في المواد أو الصناعة في الزجاج الأمامي أو زجاج النوافذ الذي تصنعه تسلا أو تورد؛

• المظهر العام أو الضوء والامتزاز العاديان، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، صفير المكابح والصدمات العامة والمقطعة والشخشة والامتزاز في المنعطفات وعلى الطريق حيث لا توجد أي قطع غيار بها خلل يجب استبدالها؛ و

• خدمات الصيانة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- معاداة العجلات أو ضبط توازنها؛
- العناية بالمظهر (كالتنظيف والتلميع)؛

• أدوات الصيانة الاستهلاكية (مثل ريش/تركيبات المساحات وتيل/بطانات المكابح والمرشحات، إلى غير ذلك)؛ و

• التعديلات البسيطة وتشمل إضافة مواد مانعة للتسرب أو عازلة أو استبدال الصواميل والمسامير أو إعادة ربطها (أو ما يشبه ذلك).



- والسيارات التي حددت شركة تأمين أن بها ضرراً كلياً.

## الضرار

تخلي تسلا مسؤوليتهما بموجب هذا المستند عن أي من وجميع الأضرار غير المباشرة والعارضة والكافة واللاحقة التي تنشأ عن سيارتك أو تتعلق بها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الانتقال إلى أحد مراكز صيانة تسلا ومنه والضرارة في قيمة السيارة وضرارة الوقت والضرارة في الدخل والضرارة في الاستخدام والضرارة في الممتلكات الشخصية أو التجارية والإزعاج أو تفاقم المشكلات والمعاناة العاطفية أو الضرر والضرارة التجارية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضرارة الأرباح أو المكاسب) ومصاريف السحب وتكلفة ركوب الصافلات واستئجار السيارات ومصاريف الاتصال لطلب الخدمات وتكاليف البنزين وتكاليف السكن والضرر الذي يلحق بسيارة السحب والمصاريف العارضة، مثل المكالمات التليفونية وعمليات الإرسال عبر الفاكس وتكاليف المراسلة البريدية.

لا تتحمل تسلا مسؤولية أي أضرار مباشرة بمقدار يتجاوز القيمة السوقية العادلة للسيارة في وقت المطالبة.

تنطبق القيود والاستثناءات المذكورة أعلاه، سواء أكان محل دعواك هو العقد أو الضرر (بما في ذلك، الإهمال والإهمال الجسيم) أو خرق الضمان أو الشرط أو التمثيل (سواء أكان سهواً أم بخلاف ذلك) أو بمقتضى القانون أو على أساس العدالة المطلقة بخلاف ذلك، حتى ولو وجهت النصيحة إلى تسلا باحتمالية حدوث مثل هذه الأضرار أو كانت مثل هذه الأضرار متوقعة بشكل معقول. في الاختصاصات القضائية التي لا تسمح باستثناء أو تقييد الأضرار غير المباشرة أو المباشرة أو الكافة أو العرضية أو اللاحقة، قد لا تنطبق عليك القيود أو الاستثناءات السابقة.



## التعديلات والإعفاءات

لا يُسمح لأي شخص أو كيان، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، موظف تسلا أو الممثل المفوض بتعديل أي جزء من هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة أو استيعابه. قد تقدم تسلا عرضاً من حين إلى آخر بدفع جزء من تكلفة بعض الإصلاحات التي لا يغطيها الضمان المحدود للسيارة الجديدة أو دفعها بالكامل لفئات محددة من السيارات (أي ما يعرف باسم "برامج التسوية"). في مثل هذه الحالات، ستحظر تسلا جميع مالكي السيارات المتضررة المسجلين والمعروفين. يجوز لك الاستفسار من تسلا مباشرة عن قابلية تطبيق مثل هذه البرامج، إن وجدت، على سيارتك. قد تقدم تسلا أيضاً عرضاً من حين إلى آخر بدفع جزء من تكلفة إصلاحات معينة لا يغطيها الضمان المحدود للسيارة الجديدة أو دفعها بالكامل على أساس كل حالة على حدة حسب الاقتضاء. تحتفظ تسلا بالحق في تنفيذ الأعمال السابق ذكرها وإجراء تغييرات على السيارات المصنعة أو المباعة من قبل تسلا والضمانات السارية، في أي وقت، دون إلزامها بدفع مماثل أو مشابه أو إجراء تغييرات مماثلة أو مشابهة على السيارات المصنعة أو المباعة من قبل تسلا سابقاً، أو الضمانات السارية بما في ذلك الضمان المحدود للسيارة الجديدة.

للحصول على خدمة الضمان، يجب عليك إخطار تسلا خلال فترة الضمان السارية، وتوصيل السيارة أثناء ساعات العمل المعتادة على نفقتك الخاصة (باستثناء الأماكن التي تلتزم تسلا فيها بتحمل تكلفة سحب السيارة)، إلى أحد مراكز خدمة تسلا في منطقة الضمان الخاصة بك. يمكن الحصول على أقرب موقع لمركز خدمة تسلا عن طريق زيارة موقع تسلا على الإنترنت الخاص بمنطقتك. تخضع مواقع مراكز خدمة تسلا للتغيير في أي وقت. تم نشر القائمة المحدثة لمراكز الخدمة على موقع تسلا على الإنترنت الخاص بمنطقتك وستظل موجودة عليه.

عند الاتصال بشركة تسلا، يُرجى الاستعداد لتقديم رقم تعريف السيارة والمسافة المقطوعة الحالية ووصف الخلل. يوجد رقم تعريف السيارة أعلى لوحة أجهزة القياس في جانب السائق من السيارة ويكون مرئياً من خلال الزجاج الأمامي. كما أنه متاح أيضاً في وثائق تسجيل السيارة ووثائق الملكية.

في حال تغيير عنوانك، يُرجى الاتصال بشركة تسلا على الفور أو رقم الهاتف المحدد في قسم **من الضمان؟** الوارد في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة.

## تسديد ضريبة الإصلاحات

قد تشترط بعض الولايات القضائية أو الحكومات المحلية أن يتم جمع الضرائب مقابل الإصلاحات التي يغطيها الضمان. تتحمل أنت مسؤولية تسديد هذه الضرائب حسبما يسمح القانون المعمول به.

## الفترة الزمنية المعقولة للإصلاحات

يجب أن تمنح تسلا فترة زمنية معقولة لإنهاء الإصلاحات و/أو الخدمة. بمجرد إرسال **Tesla** إخطاراً بإنهاء إصلاحات السيارة و/أو الخدمة، تتحمل أنت مسؤولية استئلام السيارة على الفور، على نفقتك الخاصة، أو سيتم فرض رسوم التخزين اليومي بصورة معقولة.

## الخدمة على الطريق

الخدمة على الطريق المقدمة من تسلا هي خدمة تهدف إلى الحد من المشقة في حال عدم القدرة على تشغيل سيارة تسلا الخاصة بك. يتم توفير الخدمة على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع عن طريق الاتصال برقم الدعم المحلي لديك من تسلا. يجب أن تكون السيارة ضمن تغطية الضمان المحدود للسيارة الجديدة أو الضمان المحدود للسيارة المستعملة من تسلا، وأن تكون في منطقتك المحددة عند طلب الخدمة على الطريق؛ ومع ذلك، تُعد الخدمة على الطريق خدمة مستقلة ولا تُقدم بموجب الضمان المحدود للسيارة الجديدة أو الضمان المحدود للسيارة المستعملة من تسلا. يُرجى الرجوع إلى سياسة الخدمة على الطريق للاطلاع على جميع التفاصيل والمعلومات.



## تسوية المنازعات ومعلومات المستهلك الخاصة بالبلد

### أستراليا

يتضمن هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة شروط الضمان وأحكامه التي قد تختلف حسب القطعة أو النظام الذي يغطيه الضمان. يخضع الضمان الخاص بأنظمة أو قطع معينة للتغطية المنصوص عليها في قسم الضمان ذلك والأحكام الأخرى في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة، بالإضافة إلى أي ضمانات قانونية طبقه بموجب قانون المستهلك في أستراليا.

### المكسيك

من دون الإخلال بحق مالك السيارة في التقدم بمطالبة أو شكوى أولاً أمام الوكالة الفيدرالية لحماية المستهلك، يجب إبالة أي نزاع يتعلق بتفسير هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة والامتثال له وتنفيذه إلى الاختصاص القضائي للمحاكم المختصة في مكسيكو سيتي، بالمكسيك، مع إبطال أي اختصاص قضائي آخر قد يكون مناسباً نتيجة محل الإقامة الحالي أو المستقبلي أو لأي سبب آخر.

### بورتوريكو

إذا تجاوزت زيارة الخدمة المخصصة لمالك السيارة خمسة أيام تقويمية (لا تتضمن يوم الأحد)، أو إذا تم تنفيذ عملية إصلاح غير فعالة خلال خمسة أيام تقويمية وكان يجب إصلاح السيارة مجدداً بسبب ظهور مشكلة نفسها خلال سبعة أيام تقويمية بعد إصلاحها، فستوفر تسلا سيارة معارة (بشروط توفرها) أو أي نوع آخر من السيارات المستأجرة.

### الولايات المتحدة الأمريكية

يخضع أي نزاع أو ادعاء أو جدل بينك وبين تسلا ينشأ عن هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة أو يتعلق به للتحكيم الملزم بصفة فردية ووفقاً لبنود اتفاق التحكيم الواردة في اتفاقية شراء سيارة تسلا الخاصة بك والمعاد ذكرها في قسم قوانين إنفاذ الضمان وتسوية المنازعات الواردة في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة.

في الولايات المتحدة الأمريكية، يُعد قانون مانتوسون موس للضمان القانون الفيدرالي الذي يحكم هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة. تتبع العديد من الاختصاصات القضائية قوانين، يُطلق عليها عادةً "قوانين التعويض"، وهذه القوانين توفر لك حقوقاً معينة إذا واجهت مشكلات في سيارتك الجديدة. تختلف هذه القوانين وفقاً للولاية أو الإقليم أو المقاطعة. تتوافق سيارتك الجديدة وأدوات السلامة الخاصة التابعة لها مع قوانين السيارات الإقليمية والمحلية المعمول بها.

تتبع العديد من الاختصاصات القضائية قوانين، يُطلق عليها عادةً "قوانين التعويض"، وهذه القوانين توفر لك حقوقاً معينة إذا واجهت مشكلات في سيارتك. تختلف هذه القوانين وفقاً للاختصاص القضائي. تتوافق سيارتك وأدوات السلامة المتوفرة فيها مع قوانين السيارات الإقليمية والمحلية المعمول بها.

إلى أقصى حد يسمح به القانون المتبع في الاختصاص القضائي لديك، نتطلب تسلا أن تقدم إليها إخطاراً كتابياً، أثناء فترة سريان الضمان المحدود للسيارة الجديدة، بحيث يشمل أي عيوب واجهتها (ولا يمكن معالجتها من خلال الرجوع إلى دليل المالك أو اتباعه) خلال فترة زمنية معقولة لتضمن تسلا الفرصة للقيام بأي إصلاحات ضرورية، وأن ترسل إلى برنامج تسوية النزاعات التابع لنا، قبل المطالبة بأي تعويض بموجب هذه القوانين. يرجى إرسال إخطار كتابي للمطالبة بتسوية النزاع إلى العنوان الخاص بمنطقتك كما هو محدد في قسم **من الضامن؟** الوارد في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة.

يرجى إرسال إخطار كتابي إلى العنوان المحلي المعطوب على منطقة الضمان الخاصة بك. يرجى إدراج المعلومات التالية:

- اسمك ومعلومات الاتصال؛
- اسم الضامن ومعلومات الاتصال الخاصة به (راجع **من الضامن؟**)؛
- رقم تعريف السيارة؛
- اسم متجر تسلا و/أو مركز خدمة تسلا الأقرب إليك وموقعه؛
- تاريخ تسليم السيارة؛
- المسافة المقطوعة الحالية؛
- وصف العيب؛
- تاريخ المحاولات التي أجريتها مع متجر تسلا أو ممثلي تسلا لإيجاد حل للمشكلة أو أي إصلاحات أو خدمات التي لم يقم بها مركز صيانة تسلا أو منشأة صيانة معتمدة من قبل تسلا.

في حال نشأة أي منازعات أو خلافات أو خصومات بينك وبين تسلا فيما يتعلق بهذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة، ستستفيد تسلا كل السبل الممكنة للوصول إلى تسوية ودية. في حالة تعذر التوصل إلى تسوية ودية، يجب أن تعرض أنت وتسلا أي نزاع أو خلاف أو جدل من هذا القبيل على رجوع إلى القضاء المناسب في بلدك. راجع القواعد الخاصة بمنطقتك أدناه (إن وجدت).



## تسوية المنازعات ومعلومات المستهلك الخاصة بالبلد

لبدء التحكيم، يجب عليك الاتصال بالمركز الوطني لتسوية المنازعات على الرقم أو العنوان أعلاه وملء نموذج مطالبة العملاء في المركز الوطني لتسوية المنازعات وإرساله بالبريد إلى المركز الوطني لتسوية المنازعات. يرجى أيضاً تقديم صورة من إخطارك الكتابي المرسل إلى تسلا وجميع المعلومات المطلوبة في هذا الإخطار المذكور أعلاه والحث الذي تقتضيه وجميع الإيصالات إذا كنت تطالب بالحصول على تعويض. عند استلام طلبك، سيتصل بك المركز الوطني لتسوية المنازعات بخصوص حالة قضيتك وسيزوّدك بتفاصيل إضافية عن البرنامج.

لا يفرض المركز الوطني لتسوية المنازعات أي منازعات التي بينك وبين تسلا إلا بالصفة الفردية فقط. عبارة أخرى، يجوز لك أن تبدأ تحكماً ضد تسلا من خلال المركز الوطني لتسوية المنازعات بصفته الفردية فقط لا كعمد أو شخص معني في أي مجموعة أو بناء على إجراء تمثيلي.

عندما يستلم المركز الوطني لتسوية المنازعات طلبك، سيُعاد توجيهه إلى تسلا طلباً للرد. بعد تحليل جميع المعلومات المتعلقة بقضيتك، سيحدد المركز الوطني لتسوية المنازعات موعداً للتقييم الفني حسب الحاجة. ستعقد جلسة استماع شفوية قبل اتخاذ القرار، بناءً على طلبك. في هذه الجلسة، كل الأدلة المقبولة. بعد الاطلاع على جميع الشهادات والوثائق، سيراجع المحكم المعايير القانونية المعمول بها ويتخذ قراراً بشأن ذلك الأمر. يجوز التفاوض على تسوية فرضية لجميع الأطراف في أي وقت، بما في ذلك، قبل صدور قرار المحكم أو بعده.

يكون قرار المركز الوطني لتسوية المنازعات ملزماً لتسلا، لكنه غير ملزم لك. في حالة قبولك قرار المركز الوطني لتسوية المنازعات، ستلتزم تسلا بالقرار في فترة زمنية مفعولة لا تتجاوز ٣٠ يوماً من تاريخ تلقي تسلا لإخطار قبولك. تتضمن التعويضات، على سبيل المثال لا الحصر، الإيصالات والتعويضات عن الإيصالات والنفقات العرضية، مثل تكاليف النقل وإعادة شراء السيارة أو استبدالها. لا تتضمن قرارات المركز الوطني لتسوية المنازعات تعاقب المصاحمة أو النضرار العقابية أو المتعددة أو اللاحقة، باستثناء النضرار العارضة على النحو الذي يقتضيه القانون المعمول به.

إذا لم تكن راضياً عن قرار المحكم أو امتثال Tesla، فيجوز لك متابعة مطالبتك من خلال التحكيم الملزم على أساس فردي وفقاً لاتفاق التحكيم الملزم الوارد أدناه.

إلى أقصى حد تسمح به منطقة الاختصاص القضائي التي تتبعها، تطلب تسلا منك تزويدها أولاً، خلال فترة الضمان السارية المحددة في هذا الضمان المحدود للسيارة الجديدة، بإخطار خطي بوجود أي عيوب واجهتها في غضون فترة زمنية مفعولة لمنح تسلا فرصة لإجراء أي إصلاحات ضرورية، قبل متابعة أي سبل انتصاف بموجب هذه القوانين.

تقدم تسلا برنامج التسوية المنازعات يتم إجراؤه في خطوتين.

- الخطوة الأولى يمكنك إرسال النزاع، حسب اختيارك، إلى برنامج تسوية المنازعات الاختياري من خلال المركز الوطني لتسوية المنازعات كما هو موضح أدناه.
- والخطوة الثانية، تفيد بأنه إذا كنت تفضل عدم إرسال النزاع إلى المركز الوطني لتسوية المنازعات، أو إذا لم تكن راضياً عن نتيجة الإجراء المتبع من جهته، فأنت توافق على حل النزاع مع تسلا من خلال التحكيم الملزم أو محكمة المطالبات الصغيرة بموجب شروط اتفاق التحكيم الواردة فيما يلي. يرجى الرجوع أيضاً إلى الإخطار الخاص بحقوق المالك المقدم إليك للحصول على المعلومات الخاصة بالدولة.

### تسوية المنازعات من خلال المركز الوطني لتسوية المنازعات

في حالة تعذر الوصول إلى تسوية ودية، تعرض تسلا برنامج تسوية المنازعات الاختياري من خلال:

المركز الوطني لتسوية المنازعات P.O.Box 010061  
Dallas, TX 75061-0061  
1-877-229-3372

يقدم لك برنامج تسوية المنازعات الذي يديره المركز الوطني لتسوية المنازعات من دون مقابل، ويتولى إدارة هذا البرنامج اختصاصيون محليون في المركز الوطني لتسوية المنازعات، وهم مدرّبون ويتمتعون بالخبرة في الوساطة والتحكيم.

يحل المركز الوطني لتسوية المنازعات أي منازعات متعلقة بهذا الضمان المحدود للسيارات الجديدة والتي تنشأ أثناء فترة الضمان السارية المنصوص عليها في هذا الضمان المحدود للسيارات الجديدة. ومع ذلك، لن يفصل المركز الوطني لتسوية المنازعات في المطالبات المتعلقة بالسيارات المستعملة بشكل رئيسي في الفراض التجارية ما لم يشمل "قانون التعويض" في دولتك (١) السيارات المستعملة في الفراض التجارية أو (٢) المطالبات التي مفادها عدم انتفاخ الوسادة الهوائية أو انتفاخها في وقت لم يكن ينبغي فيه ذلك. يتعين عليك تقديم طلب للفصل فيه من قبل المركز الوطني لتسوية المنازعات في غضون ٦٠ يوماً (أو ٦ أشهر في بعض الاختصاصات القضائية) من انتهاء فترة الضمان السارية. شريطة أن ترسل إخطاراً كتابياً إلى تسلا، كما هو موضح أعلاه، بالعيوب المزعومة أثناء فترة الضمان السارية.



### اتفاق التحكيم الملزم

يجوز لك الانسحاب من التحكيم خلال ٣٠ يوماً بعد توقيع هذا الاتفاق من خلال إرسال رسالة إلى: تسلا إنك: ص.ب. ص.ب. ١٥٤٣٠، فريمونت، كاليفورنيا ٩٤٥٣٩-٧٩٧، مع ذكر اسمك ورقم تعريف السيارة ونيك في الانسحاب من بند التحكيم. وإذا لم تنسحب، فإن اتفاق التحكيم هذا يلغي أي اتفاق تحكيم مختلف بيننا، بما في ذلك أي اتفاق تحكيم في عقد إيجار أو تمويل.

سيُفصل في جميع المنازعات التي لم يباشر المركز الوطني لتسوية المنازعات حلها وفقاً لبند اتفاق التحكيم المنصوص عليها في اتفاقية شراء السيارة. بموجب هذا الاتفاق، أنت توافق على تسوية المنازعات مع تسلا بالتحكيم بدلاً من دعوات التقاضي في المحاكم. يرجى الرجوع إلى اتفاقية شراء السيارة للاطلاع على مزيد من التفاصيل. إذا كنت تفضل عدم إرسال نزاعك إلى المركز الوطني لتسوية المنازعات، فيجوز لك التوجه مباشرة إلى التحكيم الملزم أو محكمة المطالبات الصغيرة بموجب الشروط المنصوص عليها في اتفاقية شراء السيارة. حرصاً على راحتك، يأتي اتفاق التحكيم فيما يلي:

#### اتفاق التحكيم.

يرجى قراءة هذا الحكم الذي ينطبق على أي نزاع بينك وبين تسلا إنك والشركات التابعة لها (يشار إليها مجتمعة باسم "تسلا").

إذا كانت لديك مشكلة أو نزاع، فيرجى إرسال إخطار كتابي يصف ذلك والصل المرغوب إلى [resolutions@tesla.com](mailto:resolutions@tesla.com).

إذا لم يتم حل النزاع خلال ٦٠ يوماً، فأنت توافق على أن أي نزاع ينشأ عن العلاقة بينك وبين تسلا أو يتعلق بأي وجه من أوجه تلك العلاقة، لا يتم الفصل فيه من قبل قاضٍ أو هيئة محلفين، بل من قبل محكمٍ فردي بدلاً من ذلك في تحكيم تديره رابطة التحكيم الأمريكية بموجب قواعد تحكيم المستهلك. وهذا يشمل الدعاوى التي وقعت قبل هذا الاتفاق، مثل الدعاوى المتعلقة بالبيانات حول منتجاتنا.

سوف ندفع كل أتعاب رابطة التحكيم الأمريكية الناتجة عن أي تحكيم يعقد في المدينة أو البلد الذي تقيم فيه. لمعرفة المزيد حول القواعد وكيفية بدء التحكيم، يمكنك الاتصال بأي مكتب تابع لرابطة التحكيم الأمريكية أو التفضل بزيارة [www.adr.org](http://www.adr.org).

يجوز للمحكم حل المنازعات بينك وبين تسلا فقط ولا يجوز له ضم الدعاوى من دون موافقة كل الأطراف. لا يجوز للمحكم سماع دعاوى أو طلبات جماعية أو تمثيلية بالانتصاف نيابة عن الآخرين الذين يشترطون سيارات تسلا أو يستأجرونها. بعبارة أخرى، يجوز لك أو لـ تسلا رفع الدعاوى ضد الطرف الآخر بالصفة الفردية فقط لا كمدعى بالحق المدني أو شخص معني في أي مجموعة أو كإجراء تمثيلي. إذا قررت محكمة أو محكم عدم إمكانية تنفيذ الحق في التحكيم لأي طرف في هذا الاتفاق بالنسبة إلى دعوى أو مطالبة معينة بالانتصاف (مثل الانتصاف الجزري أو الحكم)، فيجب فصل هذه الدعوى أو المطالبة (فقط هذه الدعوى أو المطالبة محل النظر) ورفعها إلى محكمة، في حين يجب إجراء التحكيم في أي دعاوى أخرى.

وبدلاً من ذلك، يجوز لك رفع النزاع الفردي إلى محكمة مطالبات صغيرة، إذا كنت تفضل ذلك.

TESLA